



# បេឡាជាតិរបបសន្តិសុខសង្គម NATIONAL SOCIAL SECURITY FUND

## REPORT

### ON

### ANNUAL ACHIEVEMENT 2017 AND ACTION PLANS 2018 OF ROAD TRAFFIC SATETY TEAM FOR WORKER PREVENTION (RTSTWP)



### ACTIVITIES OF RTSTWP



## STRUCTURE OF ROAD TRAFFIC SAFETY TEAM FOR WORKER PREVENTION (RTSTWP)



H.E. OUK SAMVITHEA  
PRESIDENT



DR. NEANG PHEARITH  
VICE PRESIDENT



MR. PREAP CHANVIBUL  
VICE PRESIDENT



MAJOR GENERAL LUY CHHIN  
VICE PRESIDENT



MR. HUK HOULIM  
MEMBER



MR. SORM OUN  
MEMBER



MS. BOUPHA PHANY  
MEMBER



H.E. CHEAV BUNRITH  
MEMBER



H.E. MUM CHANTHY  
MEMBER



LIEUTENANT PHUONG MALY  
MEMBER



MR. KONG ATTIT  
MEMBER



MR. KAING MONIKA  
MEMBER



MR. YOENG BITHY  
MEMBER



MS. KHUN CHANPHA  
MEMBER



MR. CHHUN VON  
MEMBER



MR. CHAY SAMNANG  
SECRETARY

## CONTENTS

Introduction .....	1
1. Situation of Traffic Accident .....	1
1.1.Situation of the Nationwide Traffic Accidents .....	1
1.2.Situation of Workers' Traffic Accidents.....	2
1.3.Traffic Accident by Kinds of Commuting Means.....	3
1.4.Traffic Accident by Sector.....	4
1.5.Causes of Traffic Accident (Offending Vehicle).....	4
2. Annual Achievements.....	5
2.1.Meeting of RTSTWP.....	5
2.2.Dissemination Meeting on Traffic Law.....	6
2.3.Driving Training Course, Driving Examination, and Distribution of Driving Licence .....	7
2.4. Driving Examination.....	8
2.5.Distributing the Driving Licence .....	9
2.6.Posting Slogan Banners on Road Traffic Safety .....	9
2.7.Training Course for Focal-Point Trainer on Road Traffic Safety .....	9
2.8.Training Course for First Aid Agent.....	10
2.9.Distributing the Membership Cards of Health Equity Fund and the Entry Cards of Factory.....	10
2.10.Update of the Number of Worker-Transporting Vehicles .....	11
3. Challenges.....	11
4. Remedies.....	12
5. Action Plans 2018.....	13
6. Conclusion.....	14
7. Disseminating Materials.....	15



NATIONAL SOCIAL SECURITY FUND

KINGDOM OF CAMBODIA  
NATION RELIGION KING

**REPORT  
ON  
ANNUAL ACHIEVEMENT 2017 AND ACTION PLANS 2018  
OF ROAD TRAFFIC SATETY TEAM FOR WORKER PREVENTION (RTSTWP)**

**Introduction**

Traffic accident is a major challenge in the Kingdom of Cambodia. The traffic accident is inevitable but we can reduce and prevent from this challenge. It is a hidden killer leading the travellers to sustain death, injury, and disability and leaves behind the terrible tragedy influencing the household and social economies. Ministries, institutions, or any organizations cannot curb, minimize, or eradicate this major challenge but we are able to collaborate together to restrain and diminish it at the lowest level.

In the meantime, road traffic safety is a significant target of the NSSF strategies in a bid to urge to reduce the traffic accident at the lowest level in 2018.

**1. Situation of Traffic Accident**

**1.1. Situation of the Nationwide Traffic Accident**

According to the data of the nationwide traffic accident of Ministry of Interior starting from 11 November 2016 to 11 November 2017, there are **3,815 times**<sup>1</sup>—**1,913** deaths, **3,661** serious injuries, and **2,291** mild injuries.

The causes of traffic accident include **40%** of over-speed, **14%** of failure to observe the traffic priority, **11%** of failure to observe the right-hand priority, **11%** of inattentive turning, **10%** of dangerous overtaking, **08%** of drunk driving, **02%** of vehicle factor, **01%** of drowsy driving, and **03%** of other factors.



*Source: Figure of the National Road Safety Committee*

<sup>1</sup> Source: Department of Traffic Police and Public Order



## 1.2. Situation of Workers' Traffic Accident

In terms of the traffic accident in 2017, there are **1,771 times**<sup>2</sup>—92 car driver (26 worker-transporting driver in garment and footwear sector), **1,540** motorcyclist, **16** trishaw rider, **24** cyclist, **65** pedestrian, and **34** other; there are total number of **2,326** victims—**36** deaths, **320** serious injuries, **1,970** mild injuries.



**Figure: Traffic Accident of Work-Transporting Truck Occurred in Batey District, Takeo province**

If compared to the identical periods of the year of 2016 and 2017, there are a decrease of **3,838-time** traffic accident (**68%**), **5,120** victims (**69%**), **67** deaths (**65%**), **650** serious injuries (**67%**), and **4,403** mild injuries (**69%**).

The causes of traffic accident include over-speeding, vehicle factor, dangerous overtaking, failure to observe the traffic priority, drunk driving, failure to observe the right-hand priority, road factor, and other factors.

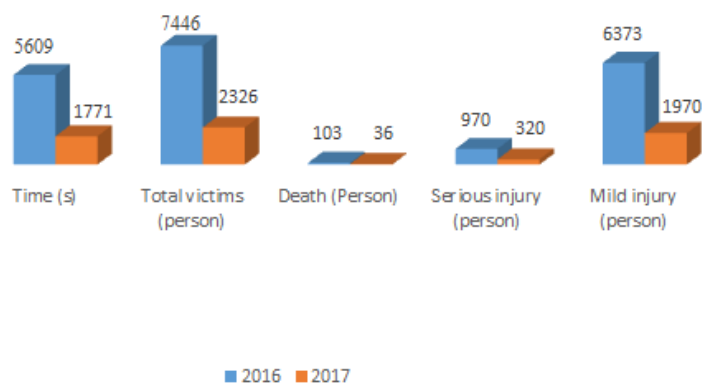


**Figure: Traffic Accident of Worker-Transporting Truck in Odoung District, Kampong Speu Province**

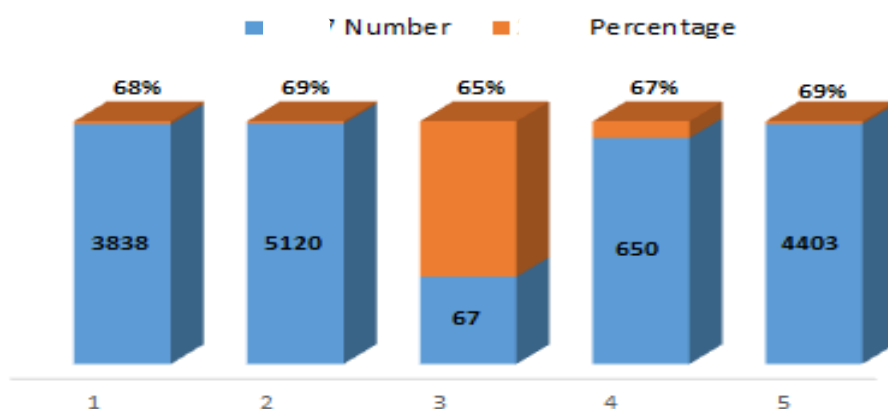
Traffic Accident between 2016 and 2107					
No.	Description	2016	2017	Fluctuation	
				Amount	%
01	Time (s)	5,609	1,771	3,838	68%
02	Total victims (person)	7,446	2,326	5,120	69%
03	Death (person)	103	36	67	65%
04	Serious Injury (person)	970	320	650	67%
05	Mild Injury (Person)	6,373	1,970	4,403	69%

<sup>2</sup> Source: Report of the National Social Security Fund

### Comparison of Workers' Traffic Accidents between 2016 and 2017



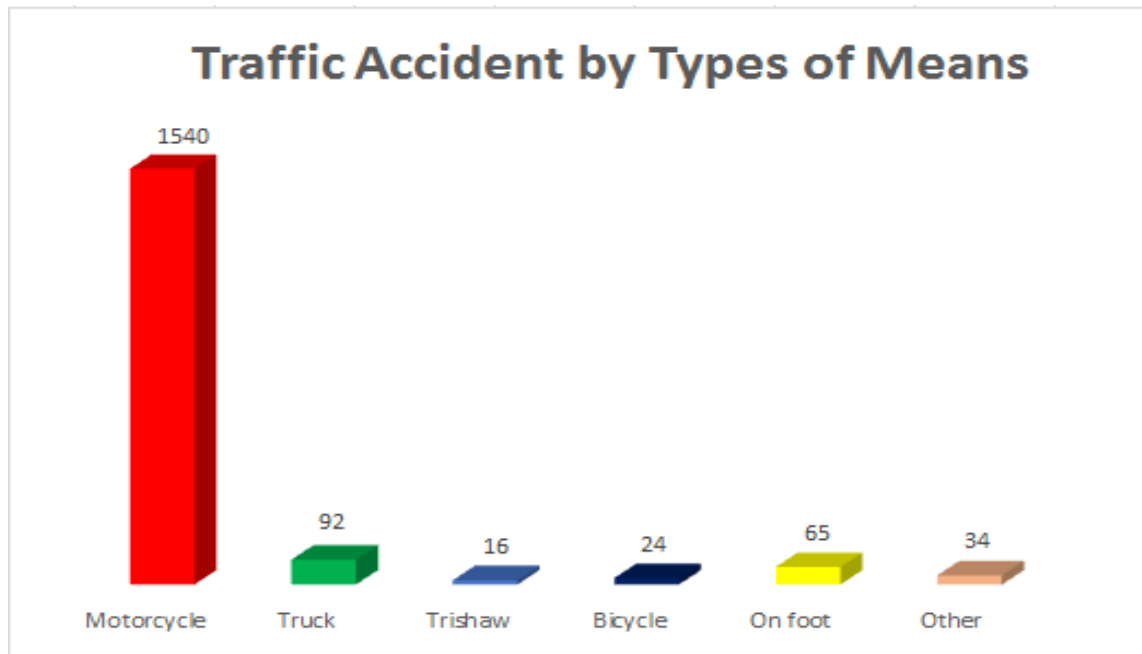
### Fluctuation



### 1.3. Traffic Accident by Kinds of Commuting Means

The commuting means of workers are divided into **6 kinds** such as truck, motorcycle, trishaw, bicycle, on foot, and other means. Amidst the traffic accident amounted to **1,771 times**, the causes of traffic accident are due to **1,540 times** of motorcycle, **92 times** of truck, **16 times** of trishaw, **24 times** of bicycle, **65 times** of on-foot, and **34 times** of other means.

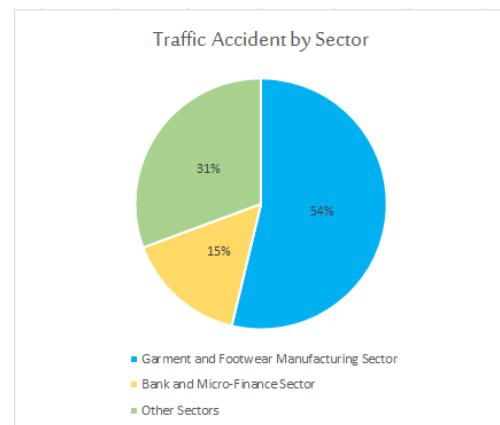
Traffic Accident by Types of Commuting Means		
No.	Description	Time (s)
01	Motorcycle	1,540
02	Truck	92
03	Trishaw	16
04	Bicycle	24
05	On foot	65
06	Other means	34
Total		1,771



#### 1.4. Traffic Accident by Sector

Traffic accident occurred on the workers in the garment and footwear, bank and micro-finance, and other sectors which possess **952 times**, **276 times**, and **543 times** respectively.

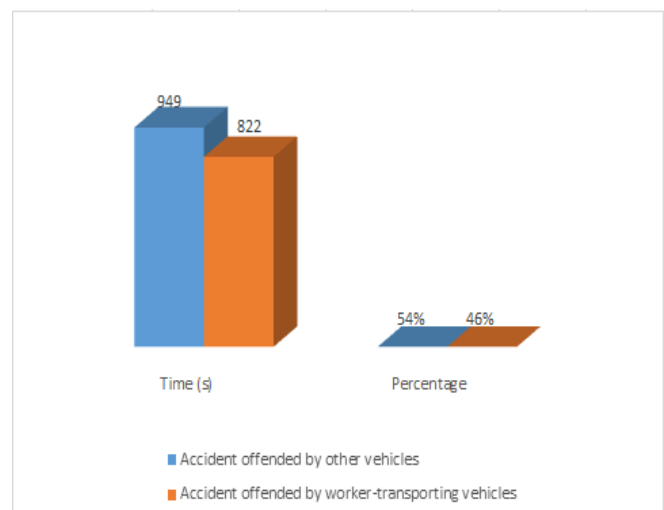
Traffic Accident by Sector		
No.	Description	Time (s)
01	Garment and footwear sector	952
02	Bank and micro-finance sector	276
03	Other sectors	543
Total		1,771



#### 1.5. Causes of Traffic Accident (Offending Vehicle)

The traffic accidents were offended by other vehicles and workers' commuting means totals **949 times (53%)** and **822 times (46%)** respectively.

Causes of Traffic Accident Offended by Vehicles			
No.	Description	Time (s)	%
01	Traffic accident offended by other vehicles	949	54%
02	Traffic accident offended by workers' commuting means	822	46%
Total		1,771	100%



## **2. Annual Achievements**

### **2.1. Meeting of RTSTWP**

Road Traffic Safety Team for Worker Prevention (RTSTWP) convened 09 times of meeting as follows:

- The first meeting on 21 April 2017:
  - Review the draft report on the First Quarter Achievements in 2017.
  - Other challenges
- The second meeting on 14 July 2017:
  - Review the draft report on the First Semester Achievements of RTSTWP.
  - Other challenges.
- The third meeting on 27 July 2017:
  - Review the report on the Second Semester Action Plans in 2017 of RTSTWP.
  - Review the essence of educational clip on Speed Limit of Motorcycle.
  - Other challenges.
- The fourth meeting on 11 August 2017:
  - Review the report on the Second Semester Action Plans in 2017 of RTSTWP.
  - Review the essence of educational clip on Speed Limit of Motorcycle
  - Other challenges.
- The fifth meeting on 31 August 2017:
  - Review the procedures of driving training course and driving examination for worker-transporting driver
  - Other challenges.
- The sixth meeting on 09 October 2017:
  - Review the mechanism on Reduction of Workers on Worker-Transporting Vehicle and Preventive Measure on Load of Workers on Truck Roof and Worker Standing in the Flatbed Truck.
  - Other challenges.
- The seventh meeting on 17 October 2017:
  - Review the report on Nine-Month Achievements in 2017 and Action Plans of RTSTWP.
  - Other challenges.
- The eighth meeting on 26 October 2017:
  - Review the essence of draft leaflet on Traffic Safety.
  - Other challenges.
- The ninth meeting on 14 November 2017:
  - Review the mechanism on Reduction of Worker on Worker-Transporting Vehicle and Preventive Measure on Load of Workers on Truck Roof and Worker Standing in the Flatbed Truck.
  - Other challenges.





*Figure: 2017 Internal Meeting of RTSTWP*

## **2.2. Dissemination Meeting on Traffic Law**

### **2.2.1. Dissemination Meeting for Worker**

The Road Traffic Safety Team for Worker Prevention (RTSTWP) held the dissemination meeting for **393 times** in Phnom Penh, Svay Rieng, Takeo, Kampong Cham, Kampong Chhnang, Sihanouk Ville, Kandal, Kampong Speu, Kampot, Tboung Khmum, and Koh Kong that there are **60,677 participants**.



*Figure: Dissemination Meeting for Workers on Traffic Law*

### **2.2.2. Dissemination Meeting for Worker-Transporting Drivers**

Road Traffic Safety Team for Worker Prevention (RTSTWP) convened the meeting for **249 times** in Phnom Penh, Kampong Speu, Kandal, Takeo, Sihanouk Ville, Kampot, Kampong Cham, Svay Rieng, Kampong Chhnang, Banteay Meanchey, and Prey Veng that there are **27,840 participants**.





*Figure: Dissemination Meeting for Worker-Transporting Drivers on Traffic Law*



*Figure: Dissemination Meeting for Worker-Transporting Drivers on Traffic Law*

### **2.3. Driving Training Course, Driving Examination, and Distribution of Driving Licence**

RTSTWP has collaborated with General Department of Transport of Ministry of Public Works and Transport to offer the driving training course and distribute the driving licence for **27 times** in Phnom Penh, Kampong Speu, Kandal, Kampong Chhnang, Pursat, and Takeo that there are **1,372 participants**.



*Figure: Training Course on Traffic Law for the Driving Exam*





*Figure: Wheel Practical for the Driving Licence*

#### **2.4. Driving Examination**

RTSTPW collaborated with General Department of Transport and Department of Public Works and Transport to offer the driving examination for **03** times with **258 participants** in Kampong Chang and Kampong Cham provinces; of all candidates, there are **201** passed.



*Figure: Training Course of Driving Lesson*



*Figure: Examination of Wheel Practical*



## 2.5. Distributing the Driving Licence

RTSTWP distributed the driving licence to **684** worker-transporting drivers for **8 times** in Svay Rieng, Kampong Cham, Takeo, Sihanuk, and Kampong Chhnang provinces.



*Figure: Activities of Distributing the Driving Licence to Worker-Transporting Drivers*

## 2.6. Equipping Slogan on Road Traffic Safety

RTSTWP equipped slogan on Road Traffic Safety amounted to **131 banners** in the factories that are situated in Phnom Penh, Takeo, Kampong Speu, Sihanouk, Kampong Chhnang, Svay Rieng, Kandal, and Kampong Cham.



*Figure: Activity of Equipping Slogan*

## 2.7. Training Course for Focal-Point Trainer on Road Traffic Safety

RTSTWP collaborated with General Department of Transport of Ministry of Public Works and Transport to offer training course for focal-point trainer on Road Traffic Safety to factory administration, staff delegate, and local trade union for **01 time**

amounted to **55 participants** in TAISENG Special Economic Zone in Bavet City, Svay Rieng, in order to disseminate subsequently to worker-transporting driver, employer, and worker to raise awareness of Traffic Law, transport safety, and worker's commute safety.



*Figure: Activities of Training Course for Focal-Point Trainer on Road Traffic Safety*

## 2.8. Training Course for First-Aid Agent

RTSTWP collaborated with the Cambodian Red Cross to offer the training course on First Aid to the factory administration, staff delegate, local trade union, general practitioner to the factory for **01** time amounted to **32 participants** in the National Social Security Fund, Phnom Penh, in a bid to disseminate subsequently to the victim when sustaining accident by the time the emergency ambulance reaches, teamwork of factory, and participants' families.



*Figure: Activity of Training Course on First Aid*

## 2.9. Distributing the Membership Card of Health Equity Fund and the Entry Card of Factory

The National Social Security Fund (NSSF) collaborated with relevant organizations and institutions to distribute **157 membership cards** of Health Equity Fund and **195 entry cards** of factory in Kandal provinces.





*Figure: Activity of Distributing the Membership Card of Health Equity Fund*

**2.10.** NSSF updated the number of worker-transporting vehicle nationwide in 2017 amounted to **4,520—4,239 cars (1,228 tour cars and 3,011 vans) and 281 trishaw.**



*Figure: Activity of Conducting Statistics of Worker-Transporting Drivers*

### 3. Challenges

- 22% of worker-transporting drivers didn't have the driving licence.
- Some worker-transporting drivers didn't have the driving licences by category of vehicle.
- Some worker-transporting drivers didn't have enough knowledge to take the driving examination through computer system.
- Some worker-transporting means were not inspected in compliance with technical standard.
- Some worker-transporting means were kinds of truck.
- Some worker-transporting means were not equipped the passenger seats correctly.
- Some worker-transporting means overloaded passengers and has some passengers holding and standing at the back of truck.

- Traffic congestion always took place in front of some factories because there were no parking lots for worker-transporting vehicle.
- Some worker-transporting drivers had low awareness of traffic law.
- Most of worker-transporting drivers did not have precise controller.
- Some motorcycles of workers were not equipped ample accessories.
- Some workers, both driver and passenger, drove without wearing helmet properly.
- Some workers did not obey the traffic law.
- There were few focal-point trainers on Road Traffic Safety to disseminate the traffic law to the workers.
- There was little dissemination on First-Aid to the workers.
- Shortage of technics to buy the safe car with suitable price for transporting workers (words of Mr. Kong Atit).

#### **4. Remedies**

- Collaborate with the General Department of Transport to offer the driving training course and driving examination to the worker-transporting drivers without the driving licence.
- Collaborate with the General Department of Transport to offer the driving training course and driving examination to the worker-transporting drivers with inappropriate driving licence by type of vehicle.
- Collaborate with Ministry of Public Works and Transport to inspect the worker-transporting vehicle at the factories in the Special Economic Zone and Industrial Park.
- Collaborate with Department of Public Works and Transport in capital/provinces to urge the worker-transporting driver to get their vehicle inspected at the technical vehicle inspection station.
- Collaborate with relevant ministries, institutions, units, and authorities to urge the worker-transporting driver to utilize passenger car instead of their truck to transport the workers.
- Collaborate with Department of Traffic Police and Public Orders of the Commissariat of National Police and General Department of Transport of Ministry of Public Works and Transport to inspect the legal document of worker-transporting driver (driving licence, vehicle identification card, vehicle inspection certificate, road tax verification certificate, and patent....etc.)
- Guide workers and worker-transporting drivers about the risk of overloading, standing and holding on the vehicle or at the back of vehicle, and sitting on the roof.
- Collaborate with the competent authority and employer of factory to ease the traffic congestion in front of the factory.
- Urge the worker-transporting drivers with the driving licences under category of B or C to attend the driving training course and take the driving examination to receive the driving licence under category of D2 in line with kind of vehicle as set forth in the law.

- Collaborate with ministries, institutions, units, and authorities involved in a bid to educate and disseminate the traffic law, traffic sign, traffic light, traffic line, driving priority, drunk driving, drug abuse, commute safety, and worker-transporting safety to the worker-transporting drivers and workers.
- Create an association of worker-transporting drivers to the factory in the Special Economic Zone and Industrial Park and elect a president of the association in order to easily control the worker-transporting drivers.
- Collaborate with employer of factory to create parking lot for worker-transporting vehicle.
- Guide and urge the workers who drive motorcycle to equip accessories adequately and wear helmet correctly as well as attend the training course on Traffic Law (through the NSSF program to be introduced the traffic law at the factory, rental house, and rental room).
- Motivate the focal-point trainer to disseminate the road traffic safety subsequently and frequently.
- Collaborate with Ministry of Public Works and Transport to offer the training course for trainer on Road Traffic Safety at the factory.
- Collaborate with Ministry of Health and Red Cross of Cambodia in order to train the first-aid agent at the factory.
- Conduct statistics of workers who driver motorcycle without wearing helmet with a view to taking the disseminating measures on the standardized helmet wearing and the administrative measures on penalizing whom don't comply with the law.
- Initiate to establish a bus area as a good sample for worker-transporting safety by investing with national and international investment groups (words of Mr. Kong Atit).

## **5. Action Plans 2018**

- Study and analyse the new causes of traffic accident inflicting on the workers.
- Pursue to disseminate the traffic law, labour law, law on Social Security Schemes, law on Drug Inspection, and notification No. 066/17 of Road Traffic Safety Committee on New Measures on Motorcyclist to worker-transporting driver, and worker.
- Continue to broadcast the clip on Road Traffic Safety to the worker-transporting driver and workers on radio and television channels.
- Keep on producing the clip on Road Traffic Safety for motorcyclist in relation with the articles 5-33 of traffic law in order to prevent workers from traffic accident.
- Carry on publishing slogan on Road Traffic Safety on T-shirt, leaflet, moral book, book on Traffic Law, speed sticker 40km/h, sticker on Today, Tomorrow No Traffic Accidents...etc.
- Pursue to collaborate with General Department of Transport of Ministry of Public Works and Transport to offer the driving training course and driving examination to the worker-transporting driver with no driving licence.
- Continue to collaborate with General Department of Transport of Ministry of Public Works and Transport to offer the driving training course and driving examination to the worker-transporting driver with the inappropriate driving licence by category of vehicle.

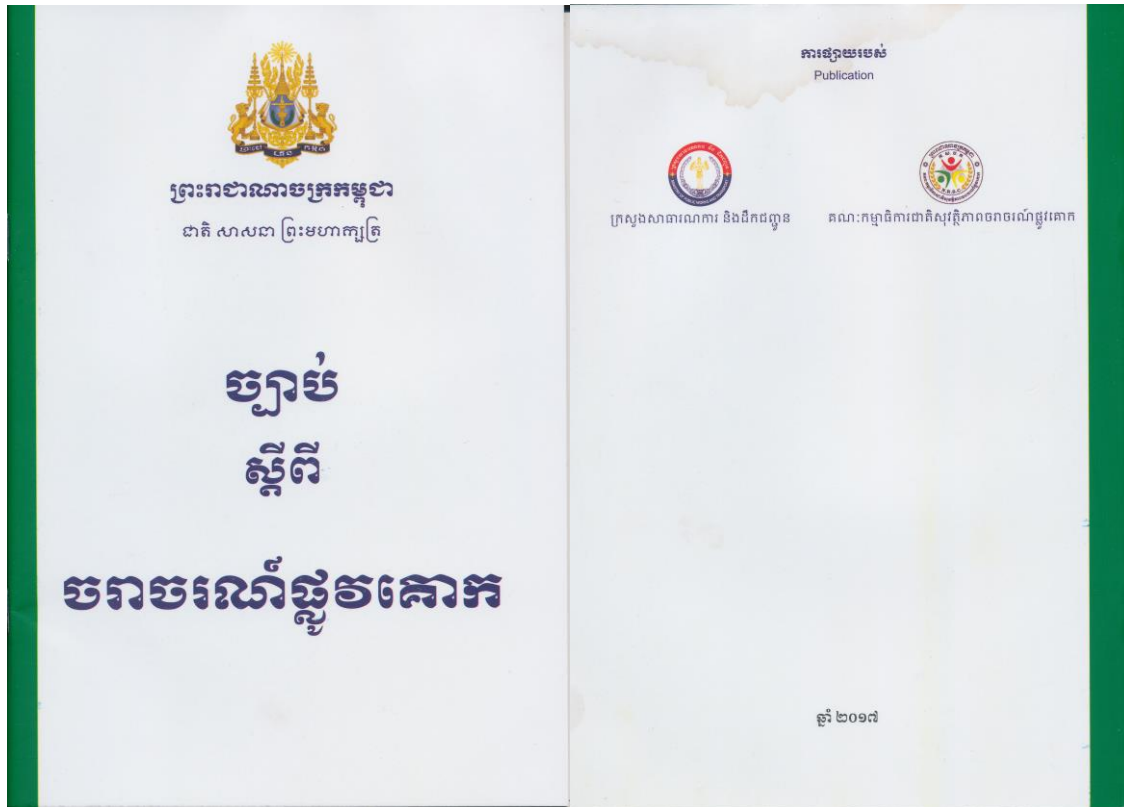
- Go on to collaborate with General Department of Transport of Ministry of Public Works and Transport to offer the training course on Road Traffic Safety to the focal-point trainer to the factory.
- Collaborate with General Department of Transport of Ministry of Public Works and Transport to inspect the worker-transporting vehicle.
- Pursue to distribute the membership card of Health Equity Fund and the entry card of factory to the worker-transporting driver.
- Update the number of worker-transporting drivers and vehicle in 2018.
- Keep on guiding and urge the worker-transporting driver to utilize passenger car instead of their truck.
- Keep guiding the worker-transporting drivers to install the bumper correctly.
- Continue to collaborate with Ministry of Health and Red Cross of Cambodia to offer the training course on First-Aid Agent to the factory administration, staff delegate, local trade union, worker representative, and worker-transporting driver at the assembled factories.
- Continue to install slogan banner on Road Traffic Safety in the enterprises/ establishment for worker-transporting drivers and workers.
- Pursue to install 10 slogan banners on Road Traffic Safety in the factory for worker-transporting drivers and workers.
- Distribute the certificate of appreciation to the most experience worker-transporting drivers who never commit the traffic accident and have sufficient traffic documents.
- Continue to collaborate with the competent authorities to inspect the worker-transporting vehicle with driving licence, number plate, and vehicle inspection certificate in line with technical standards.
- Collaborate with employer of factory and authorities in capital/provinces to design and create parking lot for worker-transporting vehicle.
- Comply with other duties in line with order of leaders.

## 6. Conclusion

The achievements were accomplished successfully and fruitfully due to multi-sector cooperation and support from **Samdech Akka Moha Sena Padei Techo Hun Sen**. Meanwhile, the receipt of support from international cooperation partners, inter-ministries, private companies, technical specialists, and budget providers has accelerated all applications of NSSF more smoothly and effectively for the sake of reducing the traffic accident of workers. These reliabilities make the leaders, officials, and contracted staff of NSSF has high commitment to fulfil their works better and eradicate the poverty in Cambodia with high ownership and responsibility.



## 7. DISSEMINATING MATERIALS

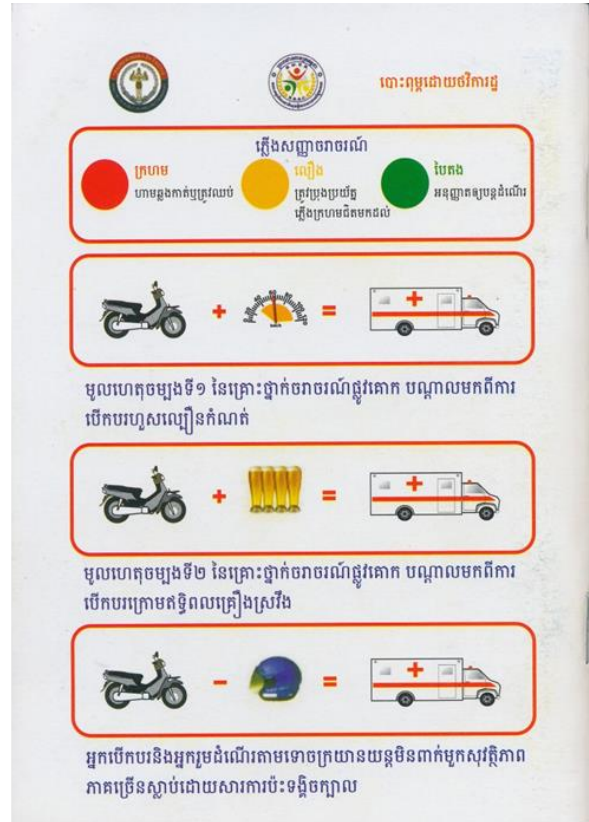
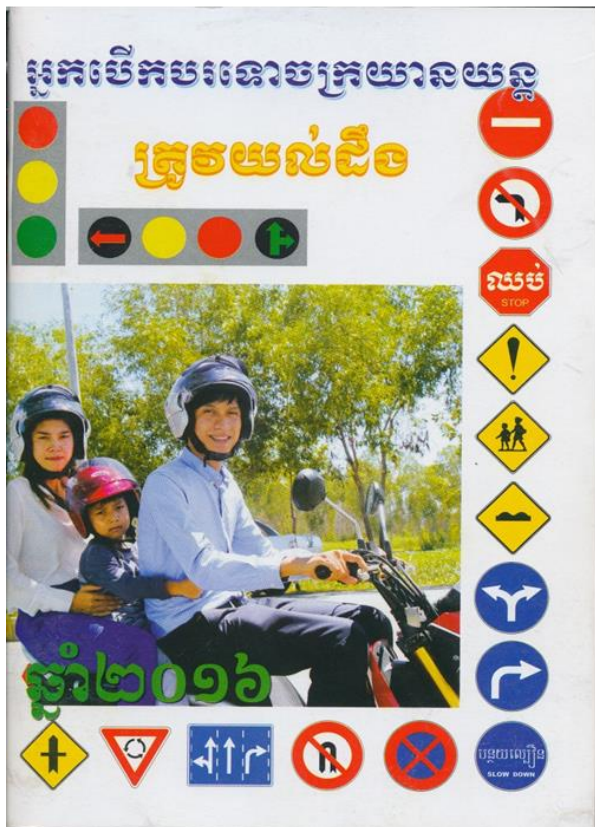


*Book on Traffic Law*



*Sub-Decree on Speed Limit for Vehicle and  
Sub-Decree on Provisional Punishment for Offense of Traffic Law*





Motorcyclist must raise awareness



The compiled documents on Traffic Law



## **National Road Traffic Safety Committee (NRTSC)**

### **10 Moralities**

#### **For Road Traffic Safety 2017**

##### **Driver shall not drive:**

1. Over the speed limit.
2. Under the influence of alcohol.
3. Under the influence of drug abuse.
4. In the drowsy situation.

##### **While driving, driver shall:**

1. Drive by obeying the traffic law.
2. Wear helmet regularly.
3. Wear seatbelt regularly.
4. Observe the right priority.
5. Get vehicle inspected regularly.
6. Take precaution regularly.



**Published and Disseminated by  
the National Social Security Fund**

*10 moralities for road traffic safety*



## Memorable Points

### A. Driver shall perform the following 6 points:

1. Have the driving licence by category of vehicle.
2. Take precaution while driving.
3. Wear seatbelt while driving
4. Wear helmet by allowing passenger to put on helmet.
5. Have mutual understanding while driving
6. Remember that the life is not on sale

### B. Driver shall not perform the following 6 points:

1. Overload passengers or luggage.
2. Overspeed.
3. Drive under the influence of alcohol and drug abuse.
4. Overtake in the dangerous situation.
5. Use phone while driving.
6. Look down on other's life while driving on the road.

## ការពារជីវិតអ្នក គ្រួសារអ្នក និងអ្នកដទៃ កុំបើកបរលើសលឿនកំណត់

- បើកបរលើសលឿនកំណត់នាំឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់ដល់ជីវិតម្ចាស់រថ
- បើបើកបរលើសលឿនកំណត់នឹងត្រូវពិន័យជាប្រាក់ ១៥ ០០០ រៀល ដល់ ១២៥ ០០០ រៀល



**១១៩** រថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់



**១២៨៩** លេខទូរស័ព្ទសង្គ្រោះបន្ទាន់របស់ ប.ស.ស

**អត់ចាំបាច់បោកប្រែ**  
បោកប្រែបានបើក

# កុំបើកបរលែង ដោយប្រថុយ

បើបើកបរលែងដោយប្រថុយ អាចបណ្តាលឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់



**១១៩** រថយន្តសង្គ្រោះចត្វាន់



**១២៨៦** លេខទូរស័ព្ទសង្គ្រោះចត្វាន់របស់ ប.ស.ស

**អត់ថវិកាអោយប្រើ**

# អ្នកបើកបរម៉ូតូ និងអ្នករួមជំនើរ ត្រូវពាក់មួកសុវត្ថិភាព

បើមិនពាក់មួកសុវត្ថិភាព នឹងត្រូវពិន័យជាប្រាក់ ១៥ ០០០ រៀល



**១១៩** រថយន្តសង្គ្រោះចត្វាន់



**១២៨៦** លេខទូរស័ព្ទសង្គ្រោះចត្វាន់របស់ ប.ស.ស

**អត់ថវិកាអោយប្រើ**

# អ្នកបើកបរ ត្រូវមានបន្ទុកបើកបរ តាមប្រភេទយាន



**១១៩** រថយន្តសង្គ្រោះចត្វាន់



**១២៨៦** លេខទូរស័ព្ទសង្គ្រោះចត្វាន់របស់ ប.ស.ស

**អត់ថវិកាអោយប្រើ**



# កុំធ្វើជាឃាតករ

## ដោយការបង្កគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍










**១១៩** រថយន្តសង្គ្រោះចម្បង


**១២៨៦** លេខទូរស័ព្ទសង្គ្រោះចម្បងរបស់ ប.ស.ស

**អង្គការក្រហមខ្មែរ**  
ហៅទូរស័ព្ទបានថ្ងៃ

# បុណ្យចេញដំណើរ អ្នកបើកបរត្រូវត្រួតពិនិត្យ

## កង់ ម៉ូតូ បង្គុត និងឆ្នើង

### កុំប្រើសំបកកង់ថ្មី៖ និងហួសរយៈពេលប្រើប្រាស់










**១១៩** រថយន្តសង្គ្រោះចម្បង


**១២៨៦** លេខទូរស័ព្ទសង្គ្រោះចម្បងរបស់ ប.ស.ស

**អង្គការក្រហមខ្មែរ**  
ហៅទូរស័ព្ទបានថ្ងៃ

# គិតដល់ជីវិតអ្នក និងអ្នកដទៃ កុំផ្ទុកលើសចំណុះ

## បើកបរលើសចំណុះនិងត្រូវពិនិត្យថាប្រាក់ ១៥ ០០០ រៀល រវាង ៧៥ ០០០ រៀល










**១១៩** រថយន្តសង្គ្រោះចម្បង


**១២៨៦** លេខទូរស័ព្ទសង្គ្រោះចម្បងរបស់ ប.ស.ស

**អង្គការក្រហមខ្មែរ**  
ហៅទូរស័ព្ទបានថ្ងៃ



# កុំស៊ីលើដំបូល និងកុំឈរគោង ពីក្រោយរថយន្ត










**១១៩** រថយន្តសង្គ្រោះចង្កាន់


**១២៨៦** លេខទូរស័ព្ទសង្គ្រោះចង្កាន់របស់ ប.ស.ស

**អត់មីពាក់អាម  
ហ៊ោម្លូឆាតមែរ**

# បើពិសារគ្រឿងស្រវឹង កុំបើកបរ

បើមានពាតិអាល់កុលចាប់ពី ០,៤០មីលីក្រាមក្នុងមួយលីត្រខ្យល់ឡើងទៅ ត្រូវបាត់បង់ឆ្នាំការ  
ពី១ខែ ដល់៦ខែ និងត្រូវពិន័យជាប្រាក់ ៨០ម៉ឺនរៀល ដល់ ៤លានរៀល










**១១៩** រថយន្តសង្គ្រោះចង្កាន់


**១២៨៦** លេខទូរស័ព្ទសង្គ្រោះចង្កាន់របស់ ប.ស.ស

**អត់មីពាក់អាម  
ហ៊ោម្លូឆាតមែរ**

# ត្រូវដឹកកម្មករតាមរថយន្តដឹកអ្នកជំងឺ

កុំយករថយន្តបើកទំនិញបរមិតកម្មករ










**១១៩** រថយន្តសង្គ្រោះចង្កាន់


**១២៨៦** លេខទូរស័ព្ទសង្គ្រោះចង្កាន់របស់ ប.ស.ស

**អត់មីពាក់អាម  
ហ៊ោម្លូឆាតមែរ**












**ពិធីផ្សព្វផ្សាយ**

**ច្បាប់ស្តីពីបរាចរណ៍ផ្លូវគោក សុវត្ថិភាពបរាចរណ៍**

**លើមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន ជូនដល់អ្នកបើកបរដឹកកម្មករនិយោជិត**

( គម្រោងកម្មវិធីបង្ការគ្រោះថ្នាក់ការងារ ឆ្នាំ២០១៧ )

**ពិធីផ្សព្វផ្សាយ**

**ច្បាប់ស្តីពីបរាចរណ៍ផ្លូវគោក សុវត្ថិភាពបរាចរណ៍**

**លើមធ្យោបាយធ្វើដំណើរ ជូនដល់កម្មករនិយោជិត**

( គម្រោងកម្មវិធីបង្ការគ្រោះថ្នាក់ការងារ ឆ្នាំ២០១៧ )








**វគ្គបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្គោល**

**អំពីច្បាប់ស្តីពីបរាចរណ៍ផ្លូវគោក និងសុវត្ថិភាពធ្វើដំណើរ**

**របស់កម្មករនិយោជិត ជូនដល់រដ្ឋបាលរោងចក្រ ប្រតិភូបុគ្គលិក**

**និងបុគ្គលិកសហជីពមូលដ្ឋាន**

**សហការរៀបចំដោយ**

**ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន      មេឡាជាតិរបបសន្តិសុខសង្គម**

**គម្រោងកម្មវិធីបង្ការគ្រោះថ្នាក់ការងារ ឆ្នាំ២០១៧**








**វគ្គបណ្តុះបណ្តាលច្បាប់ស្តីពីបរាចរណ៍ផ្លូវគោក**  
**ប្រឡង និងផ្តល់បន្ទ្លាបើកបរ ជូនដល់អ្នកបើកបរដឹកកម្មករនិយោជិត**  
**នៅតាមមូលដ្ឋានរោងចក្រ ប្រមូលផ្តុំអ្នកបើកបរដឹកកម្មករនិយោជិត**  
**សហការរៀបចំដោយ**




**ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន**      **មេឡាជាតិរបបសន្តិសុខសង្គម**  
**គម្រោងកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលគ្រោះថ្នាក់ការងារ ឆ្នាំ២០១៧**






**ពិធីប្រជុំផ្សព្វផ្សាយអំពី**  
**អំពីសុវត្ថិភាពបរាចរណ៍ លើមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន**  
**និងពិធីប្រគល់បន្ទ្លាបើកបរ ជូនដល់អ្នកបើកបរដឹកកម្មករនិយោជិត**  
**សហការរៀបចំដោយ**




**ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន**      **មេឡាជាតិរបបសន្តិសុខសង្គម**






**វគ្គបណ្តុះបណ្តាលស្តារកងរថសង្គ្រោះបឋម**  
**ជូនដល់រដ្ឋបាលរោងចក្រ ប្រតិភូបុគ្គលិក និងសហជីពមូលដ្ឋាន**  
**សហការរៀបចំដោយ**



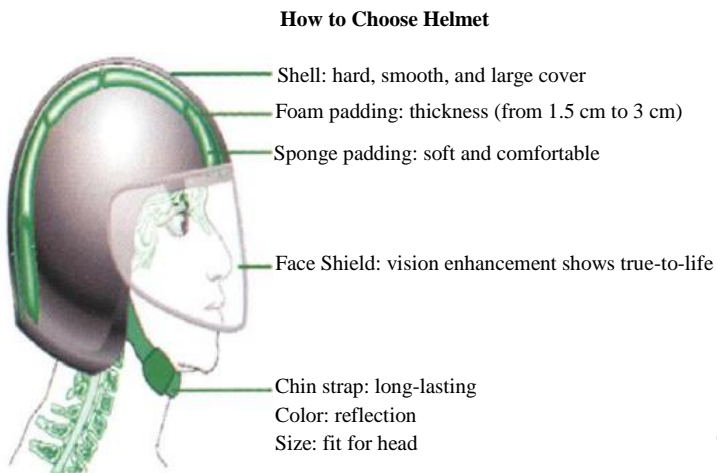

**ភាកបាទក្រហមកម្ពុជា**      **មេឡាជាតិរបបសន្តិសុខសង្គម**  
**( គម្រោងកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលគ្រោះថ្នាក់ការងារ ឆ្នាំ២០១៧ )**

## How to Wear Helmet Properly



## Choosing Standardized Helmet

### How to Choose Helmet



### Helmet Standards

Helmet standards of some countries

Country	Code
Vietnam	TCVN5756:2001
Thailand	TIS 369-2539
Malaysia	MS-1:1996
United State	DOT 218
Indonesia	SNI 1811-2007
Cambodia	CS 105:2010

These standards are enclosed herewith on the helmet

**Today, Tomorrow No Traffic Accidents**





## **National Road Safety Committee**

### **Disseminating Memorandum on Traffic Law**



#### **Main Articles for Road User**

##### **I. Traffic Law**

###### **1. Cyclist and Pedestrian**

- ✓ The cyclists shall keep their riding to the farthest right side and turn to the left side with attention. If necessary, they shall get off and walk their bicycles (if they wear bike helmet, it is better).
- ✓ The pedestrians shall walk on the sidewalk or roadside. If there is no sidewalk or roadside, they shall keep to the furthest right hand and cross the road through the zebra-crossing or pedestrian crossing. If there is no traffic sign, he/she shall cross through the road axis in the angle with attention.

###### **2. Drivers of Motorcycle, Motor-Tricycle, and Trailer Motorcycle**

###### **A. The driver shall:**

- ✓ Be at least 15 years of age and hold the national identity card or relevant equivalent documents along with them if they use motorcycle with engine cylinder size not over 125 cm<sup>3</sup>.
- ✓ Hold the driving licences under category **A** if they use motorcycle with engine cylinder size from 126 cm<sup>3</sup> up.
- ✓ Hold the driving licences under category **A** if they use motor-tricycle and trailer-motorcycle.

###### **B. Motorcycle shall:**

- ✓ Possess motor registration card and number plate.
- ✓ Be equipped rear-view mirror, tire, brake, illumination system, and light-reflector that stay good.

###### **C. During travelling:**

- ✓ The drivers and passengers (child aged 3 and above) shall wear helmet.
- ✓ The driver shall observe the right-hand traffic priority and travel with due care and attention.
- ✓ The driver shall follow the traffic signals (road markings, traffic signals, traffic lights, commanding signals of traffic enforcement agent)
- ✓ The driver shall drive in the maximum speed of 30 km/h in the crowded.
- ✓ Outside the crowded location, the drivers of motor-tricycle and trailer-motorcycle shall drive 40 km/h, whereas the drivers of motorcycle with engine cylinder sized 125 cm<sup>3</sup> and above shall drive 60 km/h and 70 km/h respectively.
- ✓ The driver shall drive under the influence of alcohol or drug.

- ✓ The driver shall slow down and observe the traffic priority at the road intersection.
- ✓ Prior to turning left or right, the drivers shall examine the back of their vehicles through the rear-view mirror, look at the left, right, and front, and turn on the turning light or give a signal by raising their hands at the distance of at least 20 meters far.
- ✓ The driver shall not overtake or pass in the dangerous situation. Moreover, the driver shall give a signal or horn the front vehicle.  
The driver shall not overload passengers or goods and use phones without headsets.
- ✓ The driver shall drive with attention and mutual understandings.

### 3. Car Drivers

#### A. The Drivers shall:

- ✓ Hold the driving licences along with them by category of vehicle.

#### B. The Vehicle shall possess:

- ✓ Vehicle registration card and number plate.
- ✓ Vehicle inspection certificate.
- ✓ Ownership transfer.
- ✓ Rear-view mirror, tire, brake, steering wheel, wind screen wiper and light-reflector stay good.
- ✓ **All the above-mentioned documents shall be held together with vehicles.**

#### C. During Traveling:

- ✓ The drivers and passengers shall fasten seatbelt, drive carefully, and observe the right-hand priority.
- ✓ The driver shall follow the traffic signals (road markings, traffic signals, traffic lights, commanding signals of traffic enforcement agent)
- ✓ The driver shall drive in the maximum speed of 40 km/h in the crowded.
- ✓ Outside the crowded location, the drivers of trailer-motor, truck, family car and passenger bus, and family car and passenger bus for travelling from 4 lanes and above with the road dividers shall drive 60 km/h, 70 km/h, 80 km/h, and 90 km/h respectively.
- ✓ The driver shall drive under the influence of alcohol or drug.
- ✓ The driver shall slow down and observe the traffic priority at the road intersection.
- ✓ Prior to turning left or right, the drivers shall examine the back of their vehicles through the rear-view mirror, look at the left, right, and front, and turn on the turning light or give a signal by raising their hands at the distance of at least 20 meters far.
- ✓ The driver shall not overtake or pass in the dangerous situation. Moreover, the driver shall give a signal or honk the front vehicle.
- ✓ Before stopping, the driver shall turn on the direction indicator lights at the distance of at least 20 meters far or give a signal by raising hand. Furthermore, the driver shall not stop in the prohibited or congested places.
- ✓ The driver shall not park in the prohibited places and roadway. In case the driver cannot leave the roadway, they turn on the emergency light.













- ✓ The driver shall not overload passengers or goods and use phones without headsets.
- ✓ The driver shall equip their vehicle with fire extinguisher and triangular signs for noticing.
- ✓ The driver shall drive with attention and mutual understandings.

## II. Traffic Sign















### 1. Traffic Indicators/lights











- Red light allows traffic to stop in front of a white line on the road axis or zebra-crossing.
- Yellow light allows traffic to proceed with caution and be ready to stop.
- Green light allows traffic to proceed in the direction denoted.

### 2. Traffic Signals

	No entry for all types of vehicle		No stopping for all types of vehicle
	No entry for all types of motorcycles		No Parking for all types of vehicle only if the driver drops passengers or only if the driver drops or loads goods in the necessary periods.
	No overtaking for all types of vehicle except for all types of motorcycles		No honking for all types of vehicle except for the emergency.
	No overtaking for all types of vehicle		No turning left for all types of vehicle
	No entry for all types of buses carrying more than 20 passengers plus a driver.		Maximum speed as regulated in this traffic plate
	No entry for all types of truck loading goods more than 3.5 tons		No over-speeding as regulated in this traffic plate



	The drivers must slow down. If the road is available, they cross.		Slippery road ahead
	The driver shall stop although there is no any vehicle ahead. The driver can travel towards as long as the road is available.		The driver shall take precaution because there may be animals cross the road ahead.
	There is a narrow road ahead. The driver are travelling on the half-roadway with this traffic sign, they have to give priority to the vehicle from the opposite traffic direction.		There is a double-bend road ahead, the driver shall take precaution.
	No making a U-turn for all types of vehicle.		There is a steep descent ahead, the driver shall take precaution.
	There is a narrow road ahead. The driver are travelling on the half-roadway with this traffic sign, they have to have priority over the oncoming vehicle.		There is a narrow road ahead, the driver shall take precaution.
	The drivers of all kinds of vehicle shall keep their driving to detour to the right.		There is a road with loose gravel ahead, the driver shall take precaution.
	The driver shall turn right.		There may be children ahead cross the road, the driver shall take precaution.

	The driver shall turn right at the junction road ahead.		There are other accidents ahead not stipulated in the kind of traffic accidents.
	The driver shall turn right or left at the junction road ahead.		There is a dangerous bend road ahead, the driver shall take precaution.
	There is a cross road ahead, the driver shall take precaution.		This line is used to divided the roadway into two half- roadway for the opposite traffic directions. The drivers are prohibited to drive on this line or cross this line.
	There is a bend road ahead, the driver shall take precaution.		This line is used to divide the roadway into two half- roadways for the opposite traffic directions. The drivers can cross this line or pass each other over this line.
	There may be pedestrians ahead cross the road, the driver shall take precaution.		This line is used to divide the roadway into two half- roadways for the opposite traffic directions. The drivers are driving on the half- roadway with broken line markings, they can cross or pass over this line, whereas the drivers are traveling on the half-roadway with solid line markings, they cannot.

**Note:**

- Transportation Certificate is done in the General Department of Transport of Ministry of Public Works and Transport.
- Driving examination is taken in the department of public works and transport in capital/provinces.
- Number plate is conducted in the One Window Service in the Department of Public Works and Transport in town, district, or capital/provinces.



Address:

Ministry of Labour and Vocational Training, Building No. 3, Russian Federation Blvd, Sangkat Tuek Laak I, Khan Tuol Kok, Phnom Penh



Tel:

023 882 434 / 023 881 015

023 881 016 / 023 881 017



**HOTLINE**  
**1286**  
**24/7**



Email: [info@nssf.gov.kh](mailto:info@nssf.gov.kh)



Website: [nssf.gov.kh](http://nssf.gov.kh)



[www.facebook.com/nssfpage](https://www.facebook.com/nssfpage)